



会议纪要
2011 年 9 月 17 日
ICANN 理事会会议

本文档已翻译为多种语言，仅供参考之用。原始官方版本（英文版）可在以下位置找到：
<http://www.icann.org/en/minutes/minutes-17sep11-en.htm>

2011 年 9 月 17 日在加利福尼亚的圣莫尼卡召开了 ICANN 理事会特别会议。

理事会主席 **Steve Crocker** 即刻宣布会议正式开始。

除主席外，以下理事也参加了全部或部分会议：**Sébastien Bachollet**、**Bertrand de La Chapelle**、**Chris Disspain**、**Bill Graham**、**Erika Mann**、**Gonzalo Navarro**、**Ray Plzak**、**R. Ramaraj**、**George Sadowsky**、**Mike Silber**、**Bruce Tonkin**（副主席）、**Katim Touray** 和 **Kuo-Wei Wu**。

以下理事会联络员参加了全部或部分会议：**Heather Dryden**（**GAC** 联络员）、**Ram Mohan**（**SSAC** 联络员）、**Thomas Narten**（**IETF** 联络员）和 **Reinhard Scholl**（**TLG** 联络员）。

Cherine Chalaby、**Rod Beckstrom**（总裁兼首席执行官）和 **Suzanne Woolf**（**RSSAC** 联络员）因未能参加会议而表示歉意。

1. 同意继续开会	2
2. 批准选择投资管理方	2
第 2011.09.17.01 号决议的理由	3
3. 批准国际银行业务关系	4
第 2011.09.17.02 号决议的理由	5
4. 批准 ICANN 玛瑞娜戴尔瑞房产	5
第 2011.09.17.03 号决议的理由	6
5. 批准 ICANN 布鲁塞尔房产	7
第 2011.09.17.05 号决议的理由	8

6. 任命首席财务官	8
第 2011.09.17.07 – 2011.09.17.08 号决议的理由	9
7. CEO 继任规划	10
第 2011.09.17.09 号决议的理由	10
8. 理事会-GAC JWG 最终报告建议	10
第 2011.09.17.10 – 2011.09.17.11 号决议的理由	11
9. 选择理事会主席和副主席以及确定理事会委员会候选人名单的流程 （仅供讨论）	12
10. 任何其他事务	12
11. 执行会议	12

1. 同意继续开会

在继续推进会议议程之前，主席确认，对于在未正式通知的情况下继续开会没有异议。各方一致认为，也应该询问缺席的理事是否同意开会。

2. 批准选择投资管理方

理事会确认，没有理事与第 2011.09.17.01 或 .02 号决议存在利益冲突。

R. Ramaraj 向理事会提供了关于理事会财务委员会 (BFC) 对 ICANN 投资管理方审查工作的更新，包括 RFP（征求意见稿）和投资顾问的建议。

然后 R. Ramaraj 提出以下决议并得到 Ray Plzak 的支持：

理事会财务委员会指示工作人员发出 RFI（信息征询），向专业投资管理公司寻求关于投资政策和战略方面的信息，以便 ICANN 能对 ICANN 储备资金的管理予以优化。

收到了五份有资质的投资公司对 ICANN RFI 的回复。

会议纪要

2011 年 9 月 17 日

第 3 页，共 12 页

工作人员审查了对 RFI 的所有回复，并与这五家投资公司进行了面谈，最后决定将道富环球投资管理公司作为管理 ICANN 储备金的首选投资公司。

ICANN 理事会财务委员会收到了由道富环球投资管理新加坡有限公司提供的演示文稿。

ICANN 理事会财务委员会于 2011 年 9 月 15 日在洛杉矶召开会议，讨论选择新的 ICANN 储备金管理方，并建议理事会授权 CFO 或 COO 聘请道富环球投资管理公司担任 ICANN 的储备金管理方，以符合 ICANN 投资政策声明的规定。

第 2011.09.17.01 号决议：理事会授权 CFO 或 COO 聘请道富环球投资管理公司担任 ICANN 的储备金管理方以符合 ICANN 投资政策声明的规定，授权 CFO 或 COO 将资金从 ICANN 的现任储备金管理方转给道富环球投资管理公司，并授权 CFO 或 COO 终止 ICANN 的现任储备金管理方资格。

所有出席的理事会成员一致批准了第 2011.09.17.01 号决议。Rod Beckstrom 和 Cherine Chalaby 无法对决议投票。决议通过。

第 2011.09.17.01 号决议的理由

根据第 07.100 号决议，理事会授权工作人员聘请投资公司来管理 ICANN 的储备金。在进一步的尽职调查中，ICANN 审查了其现任储备金管理方提供的绩效和增值服务。得出的结论是，为了提高问责制和透明度，ICANN 应发出 RFI 并恳请各家投资公司予以回复，包括现任公司。收到了五份有资质的投资公司对 ICANN RFI 的回复。ICANN 审查了对 RFI 给予的所有回复，并面试了所有五家投资公司。

在选择过程中，工作人员认为道富环球投资管理公司的服务、报告、专业知识和费用结构从总体上说是最佳的。理事会财务委员会 (BFC) 在新加坡会议期间收到了道富环球投资管理公司提供的

会议纪要

2011 年 9 月 17 日

第 4 页，共 12 页

演示文稿。*BFC* 于 2011 年 9 月 15 日就选择新的 ICANN 储备金管理方展开讨论，并建议理事会授权 *CFO* 或 *COO* 聘请道富环球投资管理公司担任 ICANN 的储备金管理方，以符合 ICANN 投资政策声明的规定。

预计建议的更改不会对公众产生任何直接影响。预计不会产生任何财政影响，也不会对域名系统的安全性、稳定性和灵活性产生任何影响。

3. 批准国际银行业务关系

R. Ramaraj 向理事会提供了关于批准新银行业务关系的更新。此项建议是基于改进与全球银行业务相关的操作并简化在线交易而提出的。

随后 Ray Plzak 提出以下决议并得到 Chris Disspain 的支持：

ICANN 希望在其南加利福尼亚、布鲁塞尔和悉尼办事处之外的地区能以各自当地的货币操作银行业务交易。

工作人员研究了各种可能性，包括目前的银行业务合作伙伴。

工作人员审查后认为，HSBC（汇丰银行）是最适合管理 ICANN 国内和国际银行业务需求的银行。

ICANN 理事会财务委员会于 2011 年 9 月 15 日在洛杉矶召开会议，就选择新的 ICANN 银行业务合作伙伴展开讨论，并建议理事会批准 HSBC 作为 ICANN 的新银行业务合作伙伴，且授权 *CFO* 或 *COO* 开立所有必要的国内和国际账户。

第 2011.09.17.02 号决议：理事会批准 HSBC 作为 ICANN 的新银行业务合作伙伴，授权 *CFO* 或 *COO* 开立所有必要的国内和国际账户，授权 *CFO* 或 *COO* 将所有 ICANN 运营资金转入 HSBC，并授权 *CFO* 或 *COO* 终止任何或全部 ICANN 现有的运营银行业务关系。

所有出席的理事会成员一致批准了第 **2011.09.17.02** 号决议。**Rod Beckstrom** 和 **Cherine Chalaby** 无法对决议投票。决议通过。

第 2011.09.17.02 号决议的理由

ICANN 希望在其国际办事处以外和南加利福尼亚地区尽可能高效率地操作银行业务交易。工作人员研究了各种可能性，包括目前的银行业务合作伙伴。工作人员分析包括审查每家银行与其国际办事处、其全球性战略，以及从一个 **Web** 门户网站管理所有账户的能力之间的关系。在选择过程中，工作人员认为 **HSBC** 以具有竞争力的费用结构打出了一套集各种服务、国际业务和统一账户管理工具于一身的最佳“组合拳”。**HSBC** 还拥有最广泛的国际覆盖。

建议的更改可能对公众产生积极影响，因为它简化了内部操作，从而提高了 **ICANN** 维护公众利益的能力。预计此决议不会产生财政影响。对域名系统的安全性、稳定性和灵活性不会产生任何影响。

4. 批准 **ICANN** 玛瑞娜戴尔瑞房产

R. Ramaraj 向理事会提供了关于 **ICANN** 在玛瑞娜戴尔瑞办事处于 2012 年 6 月租赁到期后的可选方案的更新。

Kuo-Wei Wu 询问了有关选择购买房产的方案。

Ramaraj 指出，在近乎满足 **ICANN** 空间需求的区域中没有可用的购买方案，这样 **ICANN** 不需要执行联合交易或成为房东。

Sébastien Bachollet 提出了这样一个问题，即是否不应花费更多精力寻找购买机会。他指出，他确实希望仍然能够在玛瑞娜戴尔瑞附近购买办公场所。

首席运营官指出，鉴于启动新 **gTLD** 申请和 **CEO** 交接，在租赁到期之前有效地制定房产决策是十分重要的。

随后 **R. Ramaraj** 提出以下决议并得到 **Bruce Tonkin** 的支持：

ICANN 目前在玛瑞娜戴尔瑞的租赁合同将于 2012 年 6 月 30 日到期。

会议纪要

2011 年 9 月 17 日

第 6 页，共 12 页

ICANN 的主要运营地和工作人员都在大洛杉矶区域。

目前和将来对主要运营地的办公场所需求至少将为 27,000 平方英尺。

ICANN 位于主要技术中心内部或周边可有利于组织的发展。

第 2011.09.17.03 号决议：ICANN 理事会授权 CEO 和 COO 商榷并最终完成在南加利福尼亚租赁办公场所事宜 [已修订]

十三位出席的理事会成员一致批准了第 **2011.09.17.03** 号决议。**Sébastien Bachollet** 对该决议投弃权票。**Rod Beckstrom** 和 **Cherine Chalaby** 无法对决议投票。决议通过。

Sébastien Bachollet 指出，他弃权是因为他之前没有选择购买方案。

第 2011.09.17.04 号决议：理事会批准修订第 2011.09.17.03 号决议的详细信息，以及有待商榷的相应理由。

所有出席的理事会成员一致批准了第 **2011.09.17.04** 号决议。**Rod Beckstrom** 和 **Cherine Chalaby** 无法对决议投票。决议通过。

第 2011.09.17.03 号决议的理由

ICANN 在玛瑞娜戴尔瑞租赁的办公场所将于 2012 年 6 月 30 日到期。除了租赁到期之外，ICANN 租赁的空间已不足以满足预计的未来需求，特别是启动新 gTLD 计划之后。

考虑的备用方案包括购买大楼、在目前位置租赁更多空间（如果适用），以及在备用位置租赁空间。[已修订]

理事会的此项行动除了使 ICANN 工作人员有更多且足够的空间来履行职责以进一步维护公众利益外，不会对问责制和透明度产生任何影响，也不会对公众产生任何影响。与预先计划的支出之间也不会有任何重大差异。关于任何新租赁合同的年度费用将包含在未来的年度预算中，并在未来的年度财务报告中予以报告。理事会的此项行动对域名系统的安全性、稳定性和灵活性不会产生

任何影响。

5. 批准 ICANN 布鲁塞尔房产

R. Ramaraj 提供了关于布鲁塞尔办事处房产状况当前状态的更新，ICANN 在这里拥有的办事处由雷格斯运营，且直接通过房东确定 ICANN 租赁的办公场所。

首席运营官针对 ICANN 2010 年关于在布鲁塞尔购买大楼所做的研究提供了一些历史背景信息。但因为当时 ICANN 没有最终确定全球化战略而未做出购买决策。

理事会和工作人员讨论了应针对布鲁塞尔办事处的情况考虑其特殊的空间需求和租赁期限。理事会向工作人员提供了关于有待商榷项目的具体指导意见。由于该指导意见修改了向理事会提出的建议，Ray Plzak 提议修改，并得到 George Sadowsky 的支持，以及所有理事会成员的一致批准。

随后 Ray Plzak 提议修正以下决议并得到 Kuo-Wei Wu 的支持：

ICANN 目前临时向雷格斯租赁了位于布鲁塞尔舒曼圆形广场 6 号的空间；

ICANN 承诺在布鲁塞尔保持并扩展办事处；

目前和将来对主要运营地的办公场所需求至少将为 450 平方米。

ICANN 位于布鲁塞尔的欧洲中心区有利于组织的发展。

第 2011.09.17.05 号决议：ICANN 理事会授权 CEO 和 COO 商榷并最终完成租赁办公场所事宜 [已修订]。

所有出席的理事会成员一致批准了第 **2011.09.17.05** 号决议。**Rod Beckstrom** 和 **Cherine Chalaby** 理事会成员无法对决议投票。决议通过。

第 2011.09.17.06 号决议：理事会批准修订第 2011.09.17.05 号决议的详细信息，以及有待商榷的相应理由。

所有出席的理事会成员一致批准了第 **2011.09.17.06** 号决议。**Rod Beckstrom** 和 **Cherine Chalaby** 无法对决议投票。决议通过。

第 2011.09.17.05 号决议的理由

ICANN 通过布鲁塞尔的全方位服务式办公套间供应商（雷格斯）租赁空间。租赁期限可以是逐月的，也可以是更长时间段。办公套间环境意味着 **ICANN** 有专用办公室，但共享许多公用设施，包括会议室、邮件/发货/接收中心、复印机、接待区域，甚至更多。租金包含许多服务（无论是否使用过），但某些服务（例如使用会议室）是需要付费使用的。**ICANN** 希望继续构建其全球性战略，布鲁塞尔办事处是该计划的一部分。预计将聘用更多的工作人员在布鲁塞尔办事处之外的地区工作。这将需要更多空间。

[已修订]

理事会的此项行动除了使 **ICANN** 工作人员有更多且足够的空间来履行职责以进一步维护公众利益外，不会对问责制和透明度产生任何影响，也不会对公众产生任何影响。与预先计划的支出之间也不会有任何重大差异。关于任何新租赁合同的年度费用将包含在未来的年度预算中，并在未来的年度财务报告中予以报告。理事会的此项行动对域名系统的安全性、稳定性和灵活性不会产生任何影响。

6. 任命首席财务官

考虑此项议程之前，理事会所有成员确认，他们与投票任命 **CFO** 之间没有利益冲突。

Bruce Tonkin 提出以下决议并得到 **Sébastien Bachollet** 的支持：

吸引和留住高素质的工作人员对 **ICANN** 的运营是不可或缺的，且 **ICANN** 希望确保为工作人员提供有竞争力的薪酬。

通过充分的全球猎聘，**Xavier J. Calvez** 脱颖而出，高级管理层也一致认为他是担任首席财务官一职的合适候选人。

会议纪要

2011 年 9 月 17 日

第 9 页，共 12 页

外部薪酬顾问提供的独立市场数据表明，首席财务官的薪酬（包括风险薪酬）应处于 [已修订] 50% 与 [已修订] 75% 之间。

薪酬委员会已建议理事会批准适用于 Xavier J. Calvez 的此套薪酬包。

第 2011.09.17.07 号决议：理事会特此任命 Xavier J. Calvez 以公司管理人员身份担任首席财务官一职，于 2011 年 9 月 17 日生效。

第 2011.09.17.08 号决议：理事会授权适用于 Xavier J. Calvez 的起始薪酬包包括：(i) 基本年薪为 250,000 美元；(ii) 风险薪酬为基本年薪的 30%，支付方式与美国公司的其他工作人员一致，并以公司的奖金计划为依据；(iii) 与美国公司的所有其他全职工作人员一样的标准福利计划。

所有出席的理事会成员一致批准了第 2011.09.17.07-08 号决议。Rod Beckstrom 和 Cherine Chalaby 无法对决议投票。决议通过。

第 2011.09.17.07 – 2011.09.17.08 号决议的理由

ICANN 已数月没有全职首席财务官 (CFO) 了。为了填补 CFO 的职位空缺，ICANN 聘请一家全球猎头公司执行了全球猎聘。猎头公司筛选了数十名申请人，高级管理层面试了其中一些人，有两名申请人经过多名理事会成员的面试。

Calvez 先生是一位具有丰富国际经验的资深财务专业人士。Calvez 先生出生于法国，他在其职业生涯中得到不断提升，曾在 KPMG（法国）和 Deloitte（法国和美国）工作过，最近九年则在 Technicolor（法国和美国）任职，依次担任其网络服务部门首席财务官和创新服务部门首席财务官。

Calvez 先生的法语和英语都很流利，拥有西布列塔尼大学的财务与会计学士学位和缅因大学的商业、财务与会计硕士学位，还是法国的注册会计师（相当于美国的 CPA）。

聘用如此高素质的人员担任 CFO 职务将对组织为公众利益服务的能力产生积极影响。虽然此聘用行为将对组织产生财政影响，但本决议中提议的薪酬水平尚处于目前预算之内。此项行动对域名

系统的安全性、稳定性和灵活性不会产生任何影响。

7. CEO 继任规划

Bruce Tonkin 向理事会提交了一项决议，反映了在理事会研讨会期间对成立 CEO 猎聘流程管理工作委员会的讨论情况，理事会围绕在此决议中确定工作委员会成员工作技能的必要性参与了讨论。

随后 Bruce 提出决议，且 Ray Plzak 支持以下决议：

ICANN 的 CEO 兼总裁宣布，他打算在 2012 年 7 月 1 日任期届满时离开 ICANN。

理事会已启动关于 CEO 继任流程的规划。

第 2011.09.17.09 号决议：指示理事会监管委员会推荐理事会成员候选人名单来组建 CEO 猎聘流程管理工作委员会，供理事会在下次开会时考虑。

所有出席的理事会成员一致批准了第 **2011.09.17.09** 号决议。**Rod Beckstrom** 和 **Cherine Chalaby** 无法对决议投票。决议通过。

第 2011.09.17.09 号决议的理由

ICANN 理事会已启动关于 CEO 继任流程的规划流程，以协助领导人交接。成立工作委员会可让理事会协调 CEO 继任流程，在此流程中，既可以定期向理事会报告总体情况，又可使理事会审时度势参与到机构群体中。ICANN CEO 的及时继任将有助于组织维持在监督 DNS 安全性和稳定性方面的工作。虽然在继任流程的较晚阶段可能需要一些资源，但成立工作委员会将不会对 ICANN 产生财务影响。

8. 理事会-GAC JWG 最终报告建议

Jamie Hedlund 向理事会提供了一份信息更新，内容涉及理事会/GAC 联合工作组的工作情况、最终报告的发布，以及确定一个实体来指导实施与 GAC 相关

会议纪要

2011 年 9 月 17 日

第 11 页，共 12 页

的问责制和透明度审查小组建议的必要性。Jamie 指出，此决议建议成立一个由理事会成员组成的工作组，指定其与 GAC 协商并监督 ATRT 建议的实施。

Chris Disspain 提出以下决议并得到 Katim Touray 的支持：

审查了对理事会-GAC 联合工作组 (JWG) 最终报告的公众意见后，理事会同意，最终报告中的建议应作为对问责制和透明度审查小组 (ATRT) 提出的 GAC 相关建议的补充，予以实施。

理事会和 GAC 已继续执行后续工作来监督实施最终报告中的建议和 ATRT 提出的 GAC 相关建议。

JWG 之前已受命监督 ATRT 提出的 GAC 相关建议。

但在理事会收到最终报告后，JWG 已解散。

第 2011.09.17.10 号决议：理事会指示理事会监管委员会就理事会工作组的成员构成情况提出建议，以领导理事会与 GAC 协调实施 JWG 建议和 ATRT 提出的 GAC 相关建议。

第 2011.09.17.11 号决议：指示 CEO 在必要时提供工作人员支持，以完成建议的实施。

所有出席的理事会成员一致批准了第 2011.09.17.10-11 号决议。Rod Beckstrom 和 Cherine Chalaby 无法对决议投票。决议通过。

第 2011.09.17.10 – 2011.09.17.11 号决议的理由

理事会-GAC 联合工作组以及问责制和透明度审查小组的工作对于加强理事会与 GAC 之间的关系都非常重要。此决议将提供正式机制来监督建议的实施。此行动不会影响互联网的安全性和稳定性，预计也不会对 ICANN 的资源产生影响。

9. 选择理事会主席和副主席以及确定理事会委员会候选人名单的流程（仅供讨论）

主席引入了计划在达喀尔召开的组织会议期间选择理事会主席和副主席的主题。

Bruce Tonkin 指出选择主席/副主席以及确定委员会候选人名单已提上议事日程，还指出希望优化理事会监管委员会确定候选人名单和选择领导人的流程。Bruce 确认，需要有一段时间对领导职位进行提名，且执行的流程应类似于在新加坡执行的流程。对于确定委员会候选人名单，Bruce 指出，BGC 会将要求分发给理事会成员，以确定某些技能来协助 BGC 确定候选人名单。Bruce 指出，还会有新的流程来确定委员会领导人，包括确定在任何特定委员会担任主席所需的技能。

10. 任何其他事务

Sébastien Bachollet 询问了关于在 ICANN 网站上宣布召开机构群体会议的问题。主席指出，此类问题将提交给管理层。

Katim Touray 提到，要跟进协调召开发展中国家峰会的可行性审查工作，以及继续该对话所需的其他信息。主席已要求管理层协助形成决议。

11. 执行会议

理事会秘密召开了一次执行会议，没有工作人员出席。在执行会议期间未采取任何行动。